

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION  
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS  
OF RACIAL DISCRIMINATION

(ARMENIA *v.* AZERBAIJAN)

**ORDER OF 25 APRIL 2023**

**2023**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION  
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES  
DE DISCRIMINATION RACIALE

(ARMÉNIE *c.* AZERBAÏDJAN)

**ORDONNANCE DU 25 AVRIL 2023**

Official citation:

*Application of the International Convention  
on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination  
(Armenia v. Azerbaijan), Order of 25 April 2023,  
I.C.J. Reports 2023, p. 342*

---

Mode officiel de citation :

*Application de la convention internationale  
sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale  
(Arménie c. Azerbaïdjan), ordonnance du 25 avril 2023,  
C.I.J. Recueil 2023, p. 342*

ISSN 0074-4441  
ISBN 978-92-1-003200-1  
e-ISBN 978-92-1-106586-2

Sales number  
N° de vente: **1284**

© 2024 ICJ/CIJ, United Nations/Nations Unies  
All rights reserved/Tous droits réservés

PRINTED IN FRANCE/IMPRIMÉ EN FRANCE

25 APRIL 2023

ORDER

APPLICATION  
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS  
OF RACIAL DISCRIMINATION

(ARMENIA *v.* AZERBAIJAN)

---

APPLICATION  
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES  
DE DISCRIMINATION RACIALE

(ARMÉNIE *c.* AZERBAÏDJAN)

25 AVRIL 2023

ORDONNANCE

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2023

2023  
25 April  
General List  
No. 180**25 April 2023**APPLICATION  
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION  
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS  
OF RACIAL DISCRIMINATION

(ARMENIA v. AZERBAIJAN)

## ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article *79bis*, paragraphs 1 and 3, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 16 September 2021, whereby the Republic of Armenia instituted proceedings against the Republic of Azerbaijan concerning alleged violations of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination of 21 December 1965,

Having regard to the Order of 21 January 2022, whereby the Court fixed 23 January 2023 and 23 January 2024 as the respective time-limits for the filing of the Memorial of the Republic of Armenia and the Counter-Memorial of the Republic of Azerbaijan,

Having regard to the Memorial of the Republic of Armenia filed within the time-limit thus fixed;

Whereas, on 21 April 2023, the Republic of Azerbaijan filed preliminary objections to the jurisdiction of the Court, and whereas a signed copy of those preliminary objections was immediately transmitted to the other Party;

Whereas, accordingly, by virtue of Article *79bis*, paragraph 3, of the Rules of Court, the proceedings on the merits are suspended and a time-limit has

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2023

25 avril 2023

2023  
25 avril  
Rôle général  
n° 180APPLICATION  
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE  
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES  
DE DISCRIMINATION RACIALE

(ARMÉNIE c. AZERBAÏDJAN)

## ORDONNANCE

La présidente de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 79*bis*, paragraphes 1 et 3, de son Règlement,

Vu la requête déposée au Greffe de la Cour le 16 septembre 2021, par laquelle la République d'Arménie a introduit une instance contre la République d'Azerbaïdjan à raison de violations alléguées de la convention internationale du 21 décembre 1965 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale,

Vu l'ordonnance du 21 janvier 2022, par laquelle la Cour a fixé au 23 janvier 2023 et au 23 janvier 2024, respectivement, les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République d'Arménie et du contre-mémoire de la République d'Azerbaïdjan,

Vu le mémoire de la République d'Arménie déposé dans le délai ainsi fixé;

Considérant que, le 21 avril 2023, la République d'Azerbaïdjan a déposé des exceptions préliminaires d'incompétence de la Cour, et qu'un exemplaire signé de celles-ci a immédiatement été transmis à l'autre Partie;

Considérant qu'en conséquence, en vertu des dispositions du paragraphe 3 de l'article 79*bis* du Règlement, la procédure sur le fond est suspendue et

to be fixed for the presentation by the other Party of a written statement of its observations and submissions on the preliminary objections;

Taking account of Practice Direction V, pursuant to which the time-limit for the presentation of such a written statement shall generally not exceed four months from the date of the filing of the preliminary objections,

*Fixes* 21 August 2023 as the time-limit within which the Republic of Armenia may present a written statement of its observations and submissions on the preliminary objections raised by the Republic of Azerbaijan; and

*Reserves* the subsequent procedure for further decision.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-fifth day of April, two thousand and twenty-three, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of Armenia and the Government of the Republic of Azerbaijan, respectively.

*(Signed)* Joan E. DONOGHUE,  
President.

*(Signed)* Philippe GAUTIER,  
Registrar.

---

qu'il convient de fixer un délai dans lequel la Partie adverse pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires;

Compte tenu de l'instruction de procédure V, aux termes de laquelle le délai pour la présentation d'un tel exposé écrit ne devra en général pas excéder quatre mois à compter de la date de présentation d'exceptions préliminaires,

*Fixe* au 21 août 2023 la date d'expiration du délai dans lequel la République d'Arménie pourra présenter un exposé écrit contenant ses observations et conclusions sur les exceptions préliminaires soulevées par la République d'Azerbaïdjan;

*Réserve* la suite de la procédure.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-cinq avril deux mille vingt-trois, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République d'Arménie et au Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan.

La présidente,

*(Signé)* Joan E. DONOGHUE.

Le greffier,

*(Signé)* Philippe GAUTIER.

---

ISBN 978-92-1-003200-1



9 789210 032001